

ASAMBLEA EN ALBALATE DE CINCA / 2

Implantación del comunismo libertario en una comarca aragonesa

Decíamos en la primera parte de esta *Memoria libertaria* que los delegados de los pueblos de la comarca aragonesa de la Ribera del Cinca se habían reunido el día 22 de agosto de 1936 en el pueblo de Albalate de Cinca para decidir, en *Magna Asamblea*, como implantar el Comunismo Libertario en la región, al tiempo que se prestaba toda la ayuda y esfuerzo necesario a los compañeros que estaban peleando en el frente.

Una vez que la Mesa realizó la pregunta: «¿Están los pueblos lo suficientemente capacitados para vivir en absoluto Comunismo Libertario?» y todos los delegados se declararon de acuerdo en iniciar la revolución y extirpar todas las cadenas que sujetaban a obreros y campesinos, el debate se animó extraordinariamente. El anarquista Alberola, militante de Albalate, había dicho: «¿Cuántos las romperemos (las cadenas) si no la hacemos hoy? ... No es tiempo de dormir sino de reconstruir ... Si el obrero español no sabe cincelar su propia libertad, vendrá el Estado y reconstruirá nuevamente la autoridad del Gobierno para ir aboliendo poco a poco las conquistas adquiridas a fuerza mil sacrificios y mil heroicidades».

Poco a poco, pese a las diferencias iniciales entre los partidarios de ir inmediatamente a la colectivización total y suprimir todo tipo de propiedad, incluso la de los pequeños campesinos y los que pensaban que solo debía colectivizarse lo expropiado a los terratenientes y a los que se habían sumado a los fascistas, se fue abriendo paso la idea de que el Comunismo Libertario no se podía *implantar* a la fuerza.

De hecho, los delegados iban exponiendo con claridad las dificultades con que se encontraban para ir a la colectivización total. Que no sería propio del movimiento anarquista, ni siquiera inteligente, imponerse sobre el pequeño campesino -uno más de los explotados, al fin y al cabo- que aún no se había inclinado de modo decidido hacia las ideas anarquistas y continuaba profundamente apegado al sentimiento del *propio* terruño. La sociedad libertaria no debería surgir de un acto brutalmente injusto, cual sería la imposición de un

nuevo orden por la coacción armada, sino como fruto natural del convencimiento y del «principio inalterable del Comunismo Libertario de que en cada localidad se debe actuar según sus propias características».

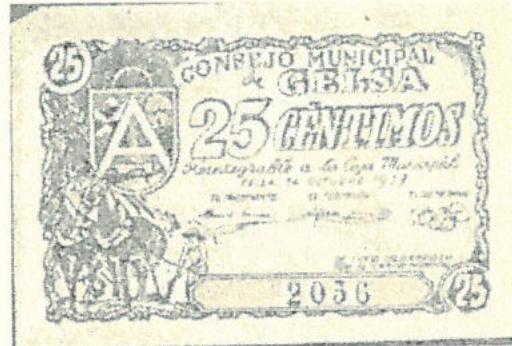
Solo hay fruto verdadero -parecían decir- cuando la planta brota de la buena tierra a su debido tiempo, crece al ritmo según su especie y, tras el duro y experto trabajo necesario, madura en su propia época. Así debía ser: trabajar en colectividad todo el terreno que se pudiese y las faenas que redundaban en beneficio de todo el pueblo, dejando a cada cual que pueda tener las tierras que por sí pueda trabajar.

Pero, si durante un tiempo el pequeño labrador ha de seguir en posesión de su tierra, ¿cuánta tierra debe disponer ese campesino?. Al parecer contestaron rápido a esa pregunta: «De la que poseían... aquella que le permita desenvolverse por sí mismo» sin requerir empleados o jornaleros y una vez que se les ofrece «un margen de libertad para la siembra y otros menesteres», pero «exigiéndole lo que sea necesario para efectos de guerra».

«El pequeño labrador tendrá que entregar todo aquello que le sobre, después de haber cubierto sus necesidades y dejarle un remanente para viajes, enfermedades, etc., dándole en cuenta alguna pequeña compensación en maquinaria o lo que fuere». Sin embargo, se debería «reducir a un mínimo el peso de la revolución sobre quienes tienen un medio de vida pobre».

Como señalan al final del informe los hermanos Sampérez: «En la asamblea que se celebró en Albalate de Cinca predominó el buen sentido común, la visión exacta de los problemas sociales y, ante todo, los principios que informan el Comunismo Libertario: la libertad de acción, siempre bajo el control del beneficio común». Nosotros añadiríamos: con aparente sencillez, por cuanto venía cargada de siglos de sufrimiento, trabajo y lucha reciente, en aquella Asamblea se dibujó un mundo nuevo.

M. GENOFONTE



La Campana

semanario de información y pensamiento anarquista

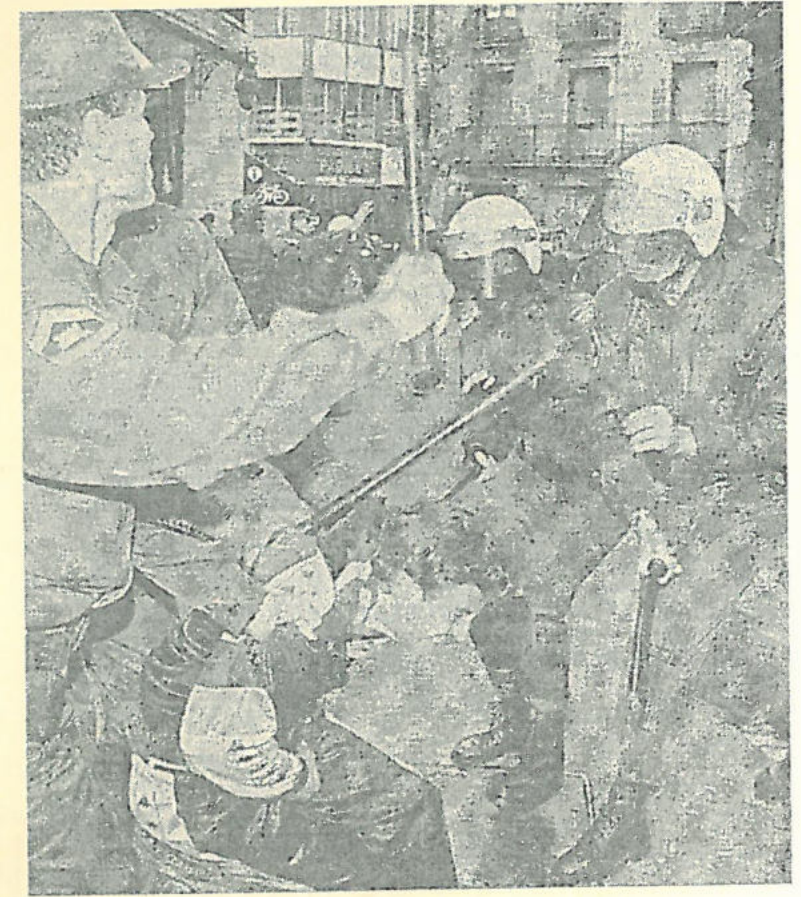
Segunda Época
Número 32

4 de Noviembre de
1.996

La Campana

IIª Época. Número: 32 // 04.11.1996
Apartado 97. (36080) Pontevedra

semanario de información y pensamiento anarquista
Edita Escuela Errico Malatesta. Sindicato Único de Trabajadores "Solidaridad Obrera". Pontevedra



EDITORIAL

ZAIRE: DE AQUÍ NO SE VA NADIE

¿QUIÉN OCUPA QUÉ?

DE CÓMO LA ALIANZA DEL DERECHO Y EL DINERO INTERESA A LAS RATAS

CONFLICTOS COLECTIVOS

ACUERDO SOBRE SOLUCIÓN EXTRAJUDICIAL DE CONFLICTOS LABORALES (A.S.E.C.)

DEBATE AL ROJINEGRO

LA CADENA DENTRO DE LA CADENA

Editado por la Escuela ERRICO MALATESTA, fundada en el seno del Sindicato Único de Trabajadores "SOLIDARIDAD OBRERA" de Pontevedra.

Este es el Número 32 de su Segunda Época y se imprime el 4 de Noviembre de 1996. [D.L. PO-433-95]

Redacción:

C/ Pasantería, 1-3ª planta.
(36002) PONTEVEDRA.
Teléfono: 986-86.31.44. Fax: 986-89.63.64

Correspondencia:

Apartado de Correos 97
(36080) PONTEVEDRA.

P.V.P.: 150 ptas.

En este Número:

Buzón de **La Campana**. Pág. 2

Editorial: Zaire: De aquí no se va nadie. ..Pág. 3

A.S.E.C. /2. La experiencia en Cuserga, S.L.
¿autonomía o individualismo? /3. Págs. 4 y 5

La semana Pág. 6

Debate al rojinegro: La cadena dentro de la
cadena. Pág. 7

¿Quién ocupa qué?. De cómo la alianza del dere-
cho y el dinero interesa a las ratas. .. Págs. 8 y 9

Insumisión: Os militares botan fume na Coru-
ña. Pág. 10

Publicaciones Pág. 11

Libros: Cuentos
Jerogíficos. Pág. 12

Joan Salvat-Papasseit:
Nocturno para acor-
deón. Pág. 13

Cine: Las cartas de
Alou, de Montxo
Armendáriz. . Pág. 14

Anuncios Breves,
Convocatorias, Inter-
cambios Pág. 15

Memoria Libertaria:
Asamblea en Albalate
de Cinca /2. Implantación
del comunismo liberta-
rio. Pág. 16



EL DESCOSÍO



ANUNCIOS BREVES, CONVOCATORIAS, INTERCAMBIOS

Para avisos, anuncios, convocatorias, intercambios de información, etc., siempre breves, en esta sección gratuita, basta con remitir el texto por escrito a la dirección de **La Campana**, ya sea por correo [Apartado 97. (36080) Pontevedra] o por FAX: (986) 89.63.64

PARIS. La Coordinadora nacional de los colectivos de los Sin-Papeles, organizó una caravana que recorre Francia con el objetivo de recabar el apoyo de las asociaciones, sindicatos, organizaciones sociales y la población en general para sus reivindicaciones y poder explicar su lucha, incardinada con la de los demás trabajadores franceses en contra del capitalismo. Esta iniciativa concluirá con una gran manifestación nacional en París el 30 de noviembre, 14h30, Plaza de la República. (Fuente: Alternative Libertaire).

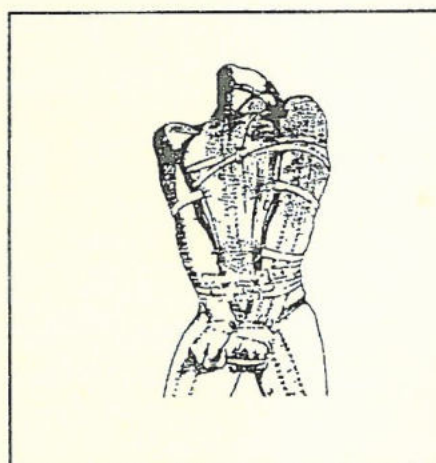
ATENAS. Del 27 al 30 de noviembre se celebrarán en Atenas unos debates preparatorios para intentar crear la *Asociación Internacional Insurreccionalista* (A.I.I.), una plataforma plural y abierta que relacione grupos e individuos del ámbito mediterráneo unidos por el afán de luchar contra el sistema. Las jornadas han sido organizadas por un grupo de libertarios corsos, italianos y griegos. Para más información, contactos e inscripciones dirigirse a: Sirinidis Kostas / Sultani, 5 / 10682 Athenas. Grecia. (Fuente: Al Margen. Valencia).

HUELVA. La coordinadora ecologista CODA celebrará su próxima Asamblea General los días 6, 7 y 8 de diciembre en el Rocío (Huelva). (Fuente: CODA).

VIGO - SAN SEBASTIÁN. El próximo martes, 5 de noviembre, en el juzgado de lo penal nº 4 de San Sebastián se celebrará el juicio contra el insumiso Mario Rasero Pérez, miembro del MOC de Vigo. Se desplazarán hasta allí y le acompañarán solidariamente en pequeña caravana miembr@s de Radio Piratona y del MOC de Vigo. ¡Salud, compañero!. Tu suerte es la de tod@s. (Fuente: Radio Piratona)

SI QUIERES PARTICIPAR con nosotros en la confección, realización y montaje de **La Campana**, todas las puertas están abiertas

VALLADOLID. La F.L. de Sindicatos de la CGT de Valladolid realizará, del 4 al 8 de noviembre, unas jornadas de actos culturales con motivo de la Exposición conmemorativa del centenario del nacimiento y sesenta de la muerte de Durruti. (Fuente: Rojo y Negro).



ALCOY. Desde el 11 al 15 de noviembre podrá observarse en la ciudad valenciana la Exposición conmemorativa del centenario del nacimiento y sesenta de la muerte de Durruti, organizada por la Secretaria de Comunicación de la CGT. (Fuente: Rojo y Negro).

PONTEVEDRA. Tras el éxito de «CUBAeNÓS Semana Cultural», la Organización No Gubernamental (ONG) *Amigos de Cuba* de Pontevedra relanzará a primeros de noviembre la campaña de recogida de alimentos y material escolar. Como cartel se cuenta con un valioso cuadro prestado por Manuel R. Moldes así como con la colaboración del Colegio de Farmacéuticos. El sábado, 14 de diciembre, se celebrará el IV Xantar-Festival pro-Cuba. (Fuente: Amigos de Cuba)

ITALIA. La redacción de *Lotta di classe* comunica que la publicación del periódico se ha renovado en julio, después de una larga interrupción por problemas internos. También se informa que la publicación *L'Autogestito*, que ha sustituido a *Lotta di classe* durante la interrupción, continuará como portavoz local de la Federación *USI* Emiliana, devolviendo a *Lotta di classe* la función de órgano oficial de la *Unione Sindacale Italiana*, tal y como se ha decidido en el *Congresso di Prato Carnico* (UD) celebrado del 10 al 12 de Mayo de 1996.

VIGO. O vindeiro día 9 de novembro, sábado, celebrárase unha cea en apoio ó insubmisio nacionalista Manolo Caride na churrasquería Gómez Reinaldo (Rúa Espedrigada, 143). Ó día seguinte, domingo 10, realizaráse un acompañamento deste insubmisio i en apoio dos insubmisos presos, que sairá da Praza de Hespaña ás 20:15 h. (Fonte: Galiza Nova)

PARIS. El colectivo Alternative Libertaire Nanterre-Quartier Latin continúa la organización del festival anual de films antimilitaristas. Durante tres días, 9, 10 y 11 de noviembre, se realizarán las proyecciones y actos paralelos del festival en el mismo lugar de años anteriores, cine La Clef 21, rue La Clef Paris V. (Fuente: Alternative Libertaire).

La Campana

semanario de información y pensamiento anarquista

HEMOS PERDIDO tu dirección.
Escribenos, ¡no podemos continuar
sin tí! **La Campana** te espera.

PELÍCULAS

LAS CARTAS DE ALOU

ESTA película, premiada con la Concha de Oro en el Festival de San Sebastián de 1990, supuso el primer intento del cine español de acercamiento a la problemática de la emigración africana en el país. Con un planteamiento honesto, pero insuficiente, pasó casi desapercibida por las pantallas como premio a su demostración de racismo cotidiano, sin violencias estridentes, que vive en nuestra misma casa.

MONTXO Armendáriz, su director y guionista, tenía la intención de realizar una historia sobre los vendedores ambulantes, inspirada en el interés que le despertó la curiosa forma de vida de un grupo de africanos en Pamplona. Reunió información conviviendo con ellos en el Maresme y Huelva y, al cabo de un año, tenía finalizado el guión. Con el objetivo de dar mayor veracidad a la historia, distribuyó los papeles entre verdaderos inmigrantes, que pasada la gloria inicial han vuelto a su duro anonimato, y actores que, como Eulalia Sanromán, no eran demasiado conocidos. Con las dificultades propias de este tipo de experiencias, el idioma, desconocimiento del medio, etc., el rodaje se finalizó en poco más de 4 meses.

DEL mismo modo que hizo en «Tasio» con la vida de un carbonero navarro, o en «27

horas» con la de una pandilla en un ambiente urbano, Armendáriz se confirma como un especialista en crear retratos de supervivientes. Nos presenta, con el joven Alou, la aventura del itinerante forzoso, el que se ve obligado a ir como un trashumante buscando los pastos para sus ovejas en un territorio árido y hostil, y lo hace marcando el tiempo con cuatro cartas que sirven de reloj de arena, del mismo modo que en «27 horas» colocó un reloj avanzando ante la cámara. Huyendo, al mismo tiempo, del maniqueísmo, de los pensamientos victimistas y de los datos sociológicos, crea personajes alternativos y complementarios al propio Alou: Mulai, especulador con sus propios hermanos y que ha aprendido la lección que impone el negocio; Moncef, la aceptación sumisa del destino; complementos que sirven para mostrar que tanto la ayuda mutua como la explotación se da entre ellos.

CONSTRUYE la película con predominio de los planos cortos para darle a la historia un toque intimista, de acercamiento a la soledad insoslayable del personaje de Alou, pero elimina el motor cinematográfico por excelencia: la emoción, el suspense. Convierte así la película en un documental insólito, filmado con gusto y compromiso, pero un documental, que resulta, sin embargo, eficaz a la hora de mostrar el racismo que se respira en el día a día. No usa el



lenguaje efectista y autocomplaciente de las grandes producciones, sino el de las pequeñas miradas de los personajes cotidianos de nuestras calles, pequeñas miradas de complicidad y pequeños gestos, como los de su patrona en la pensión o la misma actitud del padre de Carmen, que juega con Alou a las damas pero no tolera que tenga relaciones con su hija. Y es este espejo, colocado en la pantalla, el que nos muestra al Dorian Grey que somos, no el que deseáramos ser. Porque el espectador en su butaca es el Norte hacia el que avanza ese Sur en pateras, una y otra vez, incansable. Como Alou, que, en medio de la derrota de la expulsión, escribe su última carta expresando su confianza en volver a intentarlo de nuevo. En palabras del crítico de cine Carlos F. Heredero, Alou expresa «una renovada confianza en que merece la pena seguir intentando el asalto a la fortaleza, en un próximo viaje a Itaca y en una supuesta victoria final... Desde el Sur hacia el Norte, son las falsas esperanzas que atesoran las víctimas, los oprimidos, los que necesitan seguir vi- viendo en busca de la utopía».

ESTRELLA

EDITORIAL

KHONVUM, el gran padre de nuestros padres, dios supremo, cuando ve morir el Sol camina en la noche recogiendo las brillantes estrellas y echándolas a brazadas en la gran hoguera solar. Así el Sol volverá a renacer y nuevas chispas, las estrellas que poblarán de tenue luz la nueva muerte, se dispersarán por el mundo celeste. Así reza uno de los mitos del Gran Avivador, Khonvum, deidad suprema de los pigmeos que viven en las selvas del río Ituri, afluente del padre de los ríos, Congo que presta su nombre al enorme país, Zaire o Nzari (= río).

Hoy, 2 de noviembre de 1996, día de Difuntos, cuando se escribe esta crónica de muerte, cientos de miles de personas rondan por el país del gran río, huyendo de la guerra, de la matanza, del odio atizado. Desde hace una semana un millón de hutus y otras etnias huyen sin destino, en estampida ciega por el terror acumulado, desde los campos de refugiados del Zaire, fronterizos con Ruanda y Burundi, hacia el interior del país.

Más de ochocientos mil hutus, entre los que se encuentran los restos del descalabrado ejército ruandés, esto es, soldados sin otro oficio que el de la muerte, llegaron a la frontera oriental del Zaire hace dos años escapando de la hecatombe ruandesa de 1994, en la que participaron como co-protagonistas terribles, golpeando, macheteando, fusilando por cientos de miles a sus enemigos tradicionales, los amos batusi, que habían logrado retomar el poder y restablecer el férreo dominio de su etnia. Otro enorme grupo de hutus, unos 300.000, venían escapando desde Burundi en un intento desesperado para huir de la guerra civil que asolaba este pequeño país, también dominado, política y económica, por la etnia minoritaria de los poderosos batusi.

De ser cierto lo que los gobiernos batusi de Ruanda y Burundi afirman los refugiados hutus hostigaban desde el Zaire los territorios fronterizos de ambos países y no renunciaban a una revancha - nuevamente sangrienta, nuevamente espantosa - contra los batusi vencedores. Es por ello que ambos gobiernos, armaron, soliviantaron, formaron y encubrieron a los batusi zaireños para que se alzasen contra los refugiados hutus, atacasen el ejército del Zaire, debilitasen el gobierno de este país -cuyo presidente-dictador está a tratamiento de cáncer en Suiza- e impidiesen el apoyo que los dirigentes congoleños prestaban a militares hutus, deseosos de reentrar a sangre y fuego, en sus propios países.

Pero esta versión de los hechos, en clave étnica, apenas deja vislumbrar -aunque logra disfrazar, incluso para los propios protagonistas- la terrible realidad de una lucha social espantosa de todos contra todos y todos revueltos, de campesinos sometidos a un régimen casi feudal de servidumbre contra hacendados y terratenientes de origen ganadero, de mineros y artesanos en la más absoluta de las miserias contra las grandes empresas de la minería -diamantífera, metalífera y de minerales radiactivos- que copan la mayor parte de las exportaciones del país, de una casta política enriquecida en la corrupción del comercio internacional contra unos súbditos sin otro derecho que el silencio o la sumisión, de unos ejércitos que viven sobre el terreno, saqueando mercenariamente a la población civil de cualquier etnia y quedándose con la mayor parte de los productos de la ayuda humanitaria internacional, que luego se revende en todos los puestos militares.

Sobre estas desgracias, se oyen en Occidente las viejas voces para restaurar el protectorado colonial, responsable fundamental del sufrimiento que desde hace más de cien años padece África y sobre todo esta castigada región, en tiempos pozo del que se extraían los esclavos para la ignominiosa Trata y en nuestro siglo, finca privada del rey Leopoldo de Bélgica en la que los europeos -años cincuenta y sesenta- practicaban el noble deporte de cortar las manos y las orejas a los fugitivos que huían del trabajo colonial forzado para cobrar a tanto la pieza.

Muere la tarde sobre el gran río, el sol se hace brasa, roja de sangre. Khonvum cosecha pálidos recuerdos de miles de hombres asesinados, ya estrellas en la noche del Zaire. ¿Cuándo se restaurará la feliz arquitectura de la selva, del bantú agricultor, del batusi ganadero?

ACUERDO SOBRE SOLUCIÓN EXTRAJUDICIAL DE CONFLICTOS LABORALES: A.S.E.C. /2

La primera idea que surge de la lectura del ASEC es exactamente la misma que cuando se lee cualquiera de las farragosas leyes que componen el actual ordenamiento jurídico-laboral, un sinfín de preceptos, reglas, excepciones, condicionamientos, etc., expresados en un lenguaje tan vidrioso y oscuro (*técnica jurídica*, al decir de los expertos), que hace prácticamente incomprensible su significado para aquellos *contra* los que va destinado: los trabajadores. Esa primera idea, o tentación, no es otra que tirar lo que estás leyendo al cubo de la basura. La segunda idea, o ilusión, es el enorme gustazo que te produciría poder hacer lo mismo con los autores. Y, en fin, la tercera idea, o intuición, es que estás ante un eslabón más de la larga cadena de *derechos laborales* que componen la camisa de fuerza que los trabajadores han de vestir cuando trabajan.

Imaginemos por un momento que la actual situación socio-laboral estuviese caracterizada por una correlación de fuerzas entre empresarios y trabajadores ampliamente favorable a estos últimos, producto de una ejemplar organización para la defensa de sus intereses. Imaginemos también que esa organización estuviese basada en los principios de transformación social, federalismo, ausencia total de jerarquías y ejecutivas, democracia directa, solidaridad y apoyo mutuo. Es claro que en una situación como la descrita cualquier acuerdo entre organizaciones de empresarios y de trabajadores, tendente a eliminar instancias extrañas (judiciales, administrativas, etc.) a la hora de solucionar sus conflictos, sería beneficioso para los trabajadores por cuanto que las decisiones tomadas sobre sus condiciones de vida y trabajo serían verdaderamente suyas y contarían con muchas posibilidades de poder imponerlas a los empresarios en cualquier proceso negociador.

Obviamente, la situación actual no es, ni de lejos, así, por lo que ya de entrada hay que decir que un acuerdo de estas características solamente puede beneficiar a la patronal. Por un lado, la correlación de fuerzas es rotundamente favorable a ésta, hasta el punto de que se puede decir sin ambages que sólo existe

una fuerza, la suya. Por otro, y causa de lo anterior, la organización de los trabajadores (en tanto que mayoritaria) se llama CCOO-UGT, que es lo mismo que decir que no existe como tal, sustituida por una *organización de representantes de los trabajadores*. Las ejecutivas de estos sindicatos juegan, como siempre, con verdades a medias para disfrazar la mentira. Saben que todos sabemos que los juzgados no son en absoluto garantes de ningún derecho para los trabajadores, entre otras cosas porque *sus señorías* se limitan a interpretar y aplicar leyes que ellos han consentido por activa y por pasiva (la reciente sentencia del Tribunal Supremo sobre un despido basado en la simple alegación por parte de la empresa de sufrir pérdidas constituye un claro ejemplo de lo infame que es la

judicialización de conflictos laborales), por lo que, en un principio, todo intento de apartar de esa vía los conflictos pudiera parecer positivo. Ahora bien (y es precisamente en este contexto donde hay que situar el ASEC para poder comprender lo absolutamente falso que es que se nos presente como globalmente beneficioso para los trabajadores), la estructura organizativa, fuertemente jerarquizada, de estos sindicatos provoca que las decisiones se tomen dejando

completamente al margen a sus propios afiliados, a sus votantes y, en general, al conjunto de los trabajadores, que ven cómo, una y otra vez, se traicionan sus intereses en las innumerables mesas de capitulación (de *negociación*, según ellos), quedándoles únicamente el papel de simples espectadores en las negociaciones de sus condiciones de trabajo. Esto, unido al hecho de que los acuerdos sobre los conflictos que se tomen en virtud del ASEC tienen valor de Convenio Colectivo y, por tanto, de eficacia general (aplicables también a los no firmantes o no adheridos), debido a que los sindicatos firmantes ostentan la mayoría de la representación en prácticamente todos los sectores, convierte a este Acuerdo en una ley más y, por tanto, *ajena* a la voluntad de los trabajadores, y a los mediadores y árbitros en otros jueces con distinto pelaje, pero igual condición. Poco o nada bueno puede salir de una negociación que gire en torno a leyes y normas que de

[continúa en la página 5]

... en fin, la intuición es la de que estás ante un eslabón más de la larga cadena de *derechos laborales* que componen la camisa de fuerza que los trabajadores han de vestir cuando trabajan.



POESIA

NOCTURNO PARA ACORDEÓN

He aquí, yo he guardado madera en el muelle.
Vosotros no sabéis

lo que es

guardar madera en el muelle:

pero yo he visto llover
a cántaros
sobre los botes,
y bajo los tablones acurrucarse la angustia a destajo;
bajo los flandes,
y las corazonadas,
bajo los cedros sagrados.

JOAN SALVAT-PAPASSEIT
(n. 1894, Barcelona
m. 1924, Barcelona)

Se dice de Salvat-Papasseit que con ser uno de los mejores poetas catalanes es el «primer poeta proletario de la lengua catalana», en clara referencia a su extracción social, militancia anarquista e inconformismo social y literario. Elegimos este poema por si es posible que nuestra mirada, aprendiendo de Papasseit, reconozca y se solidarice con los fríos que otros (y también nosotros mismos) pasan en acontecimientos y actividades cotidianas.

Cuando los mozos de escuadra espiaban la noche
y la bóveda del cielo era un gran túnel
sin luz en los vagones;
y me he calentado con un fuego de astillas en la noche más negra.

Vosotros no sabéis

lo que es

guardar madera en el muelle.

Pero todas las manos de todos los desarrapados
como una farándula
hacían un juramento al abrigo de mi fuego.
Y era como un milagro
que desentumecía las manos ateridas.
Y en la niebla se perdían los pasos.

Vosotros no sabéis

lo que es

guardar madera en el muelle.

Ni sabéis la oración de los faroles en los barcos
- que son de tantos colores
como el mar bajo el sol:
que no necesita velas.

Reproducimos este poema de la antología bilingüe de poesías de Joan Salvat-Papasseit, selección y traducción del catalán de José Batlló. Publicado por la editorial Lumen en tercera edición en 1980.

LIBROS

CUENTOS JEROGLÍFICOS Horacio Walpole

SEGURAMENTE nada hay más alejado de las preocupaciones de los lectores de *La Campana* que la vida, costumbres y obras más famosas, tanto eruditas como literarias, del cortesano Sir Horace Walpole (n. 1717 - m. 1797), segundo Conde de Oxford, hijo de un primer ministro de la Corona inglesa. Era un típico *dandy* de la época. Modelo de aquella casta del imperio inglés que, confundiendo la ocurrencia chispeante con la inteligencia, el diletantismo con el conocimiento, la chachara con el discurso de la razón y el buen gusto con el arte, se consideraba superior racial y culturalmente a los pueblos y gentes que robaban, oprimían y asesinaban con mezquina y zafia crueldad. Walpole era uno de aquellos *petimetres*, que vivía de herencias, de los privilegios que conseguía gracias al poderosísimo cargo político de su padre. Frívolo, aunque de inteligencia fuera de lo común; de gustos «refinados» en el marco de lo estrictamente protocolario; fingidor, chismoso, ameno en la conversación canónica, salpicada de ocurrencias, en ocasiones maldicientes.

Sin embargo, este aristócrata que por tantas cosas forma parte con pleno derecho de la historia de la infamia humana, dejó escritos unos pocos y extraños Cuentos Jeroglíficos que todavía hoy nos inquietan por su frescura y libertad. En ellos, la ocurrencia frívola y vacua se transformará en Disparate y, con ello, al romperse todos los cánones y rituales de la retórica cortesana, el relato nos traslada a un mundo desquiciado que no es otro que la imagen verdadera de aquél en que estamos y vivimos.

Los siete cortos relatos que conforman el cuerpo de los Cuentos Jeroglíficos -*Una nueva distracción de Las Mil y Una Noches*, *El rey y sus tres hijas*, *El*

cubilete de dados, *El melocotón de coñac*, *El nido del pájaro*, *Mi Li* y *Una auténtica historia de amor*- fueron escritos en 1772 para divertir a la joven Caroline Campbell, aunque no se publicaron hasta doce años más tarde, limitándose la edición a siete ejemplares. Sin embargo, con toda probabilidad Walpole intuyó la verdadera importancia de la obrita que había escrito, cuando en el Prefacio escribe «podrá (la obrita) ser rechazada hoy, pero será apreciada como merece dentro de algunos siglos», aunque también pudiera ser que tal frase no fuera más que el resultado de otra ironía, que revelaría más el descreimiento en tal fortuna que verdadera fe en la calidad de los cuentos.

El ritmo literario y la técnica estilística de estos cuentos jeroglíficos se adelanta de modo extraordinario a la escritura automática de los surrealistas, al tiempo que recupera la literatura del Sin-sentido de origen medieval, aunque con toda probabilidad sea más bien herencia de las narraciones populares, la cuentística oriental de Las Mil y Una Noches y los relatos poéticos de las Sagas nórdicas.

En estos cuentos Horace Walpole desafía y se burla de la sociedad -aquella de la que él mismo es fiel caricatura-, arrojándose en volandas hacia un mundo de maravillas, en el que todo suceso es fruto de una aventura y la suerte -ventura y desventura- de los personajes está determinada por cuestiones tan realistas como el azar, el juego de palabras, la rima, la asociación mental de objetos, la ruptura del tiempo y el espacio o el absurdo. Mediante estos recursos, las piezas que conforman el orden cosmológico y social cotidianos, esto es, el rompecabezas elaborado en gran medida por la ideología que desarrolló a lo largo de la historia y la geografía el Poder, se separan para reagruparse de nuevo en otra estructura.



Palabras, Hechos, Gramática, Tiempo, Lugares, Ideas, Noticias, Categorías, Géneros... estallan, se dispersan para inmediatamente reagruparse en nuevas estructuras que configuran otro Orden distinto, otro Mundo libertario y libertador por el simple hecho de imaginarlo. La simple visión de otras posibilidades, llenas de humor, de triunfo del puro placer sin-sentido sobre las deploradas condiciones de la realidad, colorea de felicidad la tristeza del mundo presente.

En estos dieciochescos Cuentos Jeroglíficos -cuyo título ya hace referencia a la invención de un lenguaje reordenando dibujos y símbolos de los que se desconoce significado y relaciones- el apresurado ritmo de las frases, que confunde la secuencia de los sucesos, desvela insospechadas afinidades del orden lingüístico con la estructura social y con el desastre de las naciones. Como siglos más tarde dirán los surrealistas, el racionalismo cerrado se reconstruye como razón abierta, como realismo abierto o surrealismo, y el orden penitenciario explota en múltiple lucerío que anuncia y organiza la fiesta libertaria.

GERARDO AZUDES

[viene de la página 4]

por sí ya son poco o nada buenas para los trabajadores. Por otra parte, es mentira que las soluciones de los conflictos que se susciten sean extrajudiciales, puesto que, en lo que respecta a la mediación, caso de no ha-

ber acuerdo, sigue estando abierta la posibilidad de acudir a la vía judicial, y lo mismo para el arbitraje si no se acepta la resolución del árbitro. Todo esto significa que el ASEC es, en realidad, un Acuerdo Sobre Solución Judicial Complementaria de Con-

flictos laborales, es decir, más ocultismo, más dilación, más cortinas de humo, más plazos, más burocracia, más representación. *Más madera.*

MIGUEL CARBALLIDO

LA EXPERIENCIA EN CUSERGA S.L. ¿AUTONOMÍA O INDIVIDUALISMO? /3

LOS problemas en Cuserga fueron siempre las horas extra, junto con otros excesos de disponibilidad en lo que se entendía que era la normalísima vida de cualquiera: dedicarse de la manera más absoluta posible a la empresa y cuestionar lo menos posible las verdades de la empresa. Digamos que Cuserga se instalaba en el paradigma de la crisis acomodándose los pies encima de la mesa. Afortunadamente Cuserga no era otra cosa que una colección de firmas, un espacio alquilado y un mobiliario a medio pagar, como se demostraría más tarde, pero ya demasiado tarde. Nada más que eso y la prestación pactada de nuestro trabajo, de esa cosa que está hecha de tiempo, de algunos esfuerzos, pero sobre todo de tiempo, como el tiempo de la prisión o del servicio militar salvo en lo de estar pactado, aunque el pacto siempre fuera cumplido a medias, como todo pago que se presentara por delante a nuestros gentiles empleadores. Además de las horas extra, la cesión de trabajadores de un centro de trabajo a otro, el retraso en los pagos, el impago continuado de la cotización de las horas extra y de los abstrusos períodos que van de contrato en contrato, los meses sin descansar para cubrir bajas... de todas esas cosillas que se pueden amparar en la mentira de la crisis -la empresa no gana, todo va mal, búscate un trabajo donde te puedan pagar puntualmente-, existían también otros problemas de índole más oscura, de esos en los que se echa de ver que en la organización de empresas la malicia humana va mucho más allá de sacarse unos beneficios con poco trabajo. De hecho, ¿cómo podría ser esto sin aquel horizonte incierto y tenebroso de amenazas?, ¿cómo podría sobrevivir la empresa sin su capa sombría de morbo de autoridad arbitraria?, ¿qué otra cosa alimentan las empresas sino la violencia que les da una forma difícil de cambiar, la suya, y para la que la obtención de beneficios no es más que una cosa accesorio, un premio por tener bien hecho lo otro?. Y no nos vamos a engañar, precisamente en ésta ocasión aunque también en algunas otras, hemos apreciado el pequeño masoquismo que responde a estas formas, el mezquino sometimiento que cunde entre los trabajadores, que hace inamovibles las condiciones de trabajo más allá de una homologación, de la composición de un delimitado mosaico de servilismo. Es este diálogo de violencia velada, pero a un lado de cuyo camino siempre asoma la vieja amenaza de los pistoleros, algo que debe

registrarse en la historia de nuestro tiempo para cuando haya personas capaces de levantar los ojos por encima de las teselas de lo convenido como teatro cotidiano de la mediocridad.

Estas otras cosas que perfilaban la empresa eran, sobre todo el nepotismo que se hizo usual a la hora de hacer contratos para el trabajo estable de los aparcamientos: de manera que llegaron a figurar entre nosotros la mujer de uno de nuestros jefes, la cuñada y la amigueta de juegos de la mujer, además de otros personajes de procedencia más folletinesca que así es la vida siempre obligados por el favor personal. Estos trabajadores, si de algo trabajaban era de confidentes y espías de la empresa, muy especialmente y con la vocación desmedida que la traicionaba -parecía una cosa libidinosa de esas que nos cuenta Freud, en las que la escucha, la mirada, la mentira, la delación y la disculpa se convierten en órganos o funciones orgánicas, o su ocasión suprimida en el discurso, comportamiento o mente histérica- lo hacía la amigueta de juegos de la mujer del jefe. Esta mención especial no la hago meramente por caricatura o banalidad, pues el comportamiento de ésta compañera era infinitamente más atroz que el de una secretaria que realojaron haciendo horas extra en los aparcamientos, y a la que el propio jefe acudía a recoger en su coche al final de la jornada. Fueran cuales fueran los trabajos con los que siguiera beneficiando a la empresa en las pocas horas de luz que le quedaban al día, nunca la vimos esconder su condición de chivata con el arrebatado celo de la otra, e incluso nos dejó caer algún aviso de sentido contrario. En cuanto a los otros espías que intentaron colocarnos, no tardaban una semana en ponerse en nuestras manos e invertir la relación de confianza comunicando a la empresa lo que teníamos acordado que tenía que saber la empresa, y al grupo autónomo cualquier cosa que llegara a su conocimiento acerca de la empresa. Curiosamente el espionaje era una relación de empresa estable, anterior no sólo a las primeras confrontaciones, sino a nuestra presencia en la empresa. Era, como decimos, algo tan importante o más que el beneficio para que Cuserga fuera una empresa como era Cuserga. Otra nota peculiar de éste espionaje continuo era el que no se reservaba para los temas de trabajo, sino que a través de él se pretendía registrar al máximo la vida personal de los trabajadores...

LUPI



LA SEMANA ...

HUELGA DE HAMBRE EN LAS CÁRCELES VENEZOLANAS

En protesta por el asesinato de 25 presos a manos de la Guardia Nacional

El lunes, día 28, 400 presos del penal *El Rodeo*, ubicado en las afueras de Caracas, acordaron convocar la huelga de hambre, en protesta contra el alevoso asesinato de 25 reclusos del presidio de *La Planta*, que fueron quemados vivos el pasado día 22 por miembros de la Guardia Nacional tras encerrarlos en una pequeña celda de cuatro por cuatro metros.

La protesta de los presos de *El Rodeo* se está extendiendo por numerosas cárceles del país venezolano. Según declaraciones del Director Nacional de Prisiones, José Marval, el martes día 29 se sumaron a «la huelga de hambre pacífica otros 800 encarcelados de la penitenciaría de *Catía*», la más imponente cárcel de la capital venezolana. Varios diputados informaron que la protesta contra «los abusos y los malos tratos de la Guardia Nacional» también se había extendido al presidio de *Sabaneta*, ubicado en la región occidental de Venezuela. Por su parte, Roberto Martialay, del movimiento humanitario confesional *Justicia y Paz*, confirmó que los presos de la cárcel de *La Pica*, situada en el centro del país, se han sumado a la protesta por los «excesos» cometidos en las prisiones por la Guardia Nacional. Según Martialay, los reclusos han denunciado que miembros de la Guardia Nacional «les obligaron a acostarse en el piso, rociaron polvos lacrimógenos y golpeaban a quienes intentaban levantarse».

EL MILITARISMO ESPAÑOL Y LA FALACIA DE LOS «ECONOMISTAS»

El gobierno tramita la mayor inversión en armamento de la historia española

El Gobierno y los Cuarenta suyos nos bombardean a diario con la necesidad de recortar derechos sociales. Economistas, *expertos* reciclados a propagandistas de la fe en el dinero, sindicalistas de mesa petitoria, sindicatos de la subvención, empresarios ansiosos, políticos ávidos de cazo, mediáticos sin remedio ..., hacen cálculos y más cálculos para *demostrar* la bancarrota que dicen suponen las jubilaciones o el actual poder adquisitivo de los salarios o el gasto en farmacia de los ancianos o la educación de los niños o cualquier otra necesidad social que se les ponga a tiro.

Los Cuarenta Suyos mantienen un más que discreto silencio sobre la inversión a mayores de la *normal* propuesta por el Gobierno español en materia militar, por un valor aproximado de 1,5 BILLONES de pesetas. La mayor parte de ese gasto se destina a la fabricación de 87 aviones de combate europeo EF-2000, que costará a España la friolera de 1.2 BILLONES de pesetas, destinándose el resto (287.000 millones) para la construcción de cuatro fragatas, serie F-100.

Para camuflar tamaño disparate y que no se refleje en las cifras del Presupuesto anual presentado en el Parlamento, se recurrió a la treta de establecer un Convenio entre el Ministerio de Industria y el de Defensa, de modo que el primero financie la producción de los vehículos militares imputando el gasto como si fuera un *activo financiero* (que no tiene reflejo en el déficit contable) y el segundo pagará cuando los aviones y fragatas estén hechos, a partir del 2001, con lo que se traslada el déficit provocado a los presupuestos de próximos años.

Como era de esperar, los dos ministros se felicitaron mutua y recíprocamente, con el aplauso de todos los presentes. El uno dijo al otro que «agradecía su comprensión y solidaridad, que demuestra que la defensa nacional es cosa de todos» y el otro dijo al uno, «que el convenio es fruto de la absoluta complementariedad de las necesidades de Defensa y las de la industria».

PARO EN LOS PUERTOS ESPAÑOLES

En solidaridad con los despedidos de Liverpool

La Campana inició su andadura (Nº 0, del 21.12.95) con la publicación de una carta recibida desde Liverpool que informaba de la dura huelga que estaban librando 500 trabajadores portuarios de aquella ciudad. Desde aquél escrito se pedía colaboración para organizar el boicot a los barcos que salieran del puerto inglés.

En Octubre de 1996, llevan ya un año de huelga contra la empresa Merseyside Dockers, que pretendía reducir sus puestos de trabajo e introducir trabajadores eventuales. Desde septiembre de 1995, en que se negaron a romper un piquete de solidaridad con cinco despedidos, hasta su reciente despido mantuvieron una huelga «salvaje», esto es, no controlada por los sindicatos oficiales de las Trade Unions y sostenida directa y autogestionadamente, con un comité coordinador de las acciones y responsable ante la asamblea del puerto de todas sus acciones.

En muchos países se había organizado la solidaridad para con estos trabajadores, que no quisieron dejarse amilanar por la mansedumbre de los sindicalistas de oficio o la soberbia de una patronal apoyada por todos los núcleos de poder -política, policía, medios de comunicación-. Así, en los puertos de Australia, Canadá, Estados Unidos, Portugal y Suecia, por decisión de los estibadores, no se descargan barcos procedentes de Liverpool.

Para el pasado lunes, día 28 de octubre, estaba prevista la realización de una Jornada Internacional de paro y lucha en solidaridad con los portuarios de Liverpool. A la jornada se sumaron 21 países, con acciones más o menos intensas, pero en todos ellos con un paro de al menos una hora. Los estibadores españoles de más de 30 puertos pararon entre las 10 y las 11 de la mañana, calculándose entre 3.500 y 4.000 los portuarios que intervinieron directamente en las movilizaciones.

PUBLICACIONES



rivista
anarchica

230

A RIVISTA ANARCHICA

Nº 230 - Ottobre 1996

Editrice A - Cas. Post. 17120 - 20170 Milano

Se abre con el comentario de la III *Fiesta de la Autogestión*, celebrada del 5 al 8 de septiembre en Pietrasanta (Lucca). Marvi Maggio plantea una alternativa al poder, al paro, a la soledad y a la competencia entre individuos, según lo debatido en el encuentro anual de la *International Net-work for Urban Research and Action*, celebrado en Luton, Reino Unido, del 9 al 14 de junio. De Bell Hooks se reproduce un texto sobre *Eros, erotismo e processo pedagogico*, que comenta el cómo nuestra pedagogía está basada en la completa escisión entre cuerpo y mente. Además, en las ya tradicionales secciones de la revista, se encuentran la larga serie de artículos sobre arte y literatura, comentarios de películas, reseñas de libros, y comunicados de los distintos encuentros libertarios, etc, con las firmas de Pino Cacucci, Dino Taddei, Felice Accame... Completa la revista una serie de textos literarios (Elena Petrassi, Nadia Agustoni, Pralina Tuttifrutti, Renxo Micheli), las notas de actualidad y las numerosas cartas de lectores.

al margen
PORTAVOZ DEL ATENEO LIBERTARIO • AÑO IV •

AL MARGEN

Portavoz del Ateneo Libertario «Al Margen»

Año V - nº 19. Otoño 1996

C/ Baja, 8 - 1º - 46003 - Valencia

Las 16 páginas de esta edición de la revista Al Margen se aprietan con numerosos artículos, comentarios y noticias tan variadas como la libertad misma. Desde el *apólogo moral* de un encuentro amoroso de la pareja o la guerra del Golfo hasta una carta a *mis amigas las estrellas*. Abre la revista un texto de Toni en memoria de Jon Manteca. También Toni comenta la huelga de 500 estibadores del puerto de Liverpool, que dura ya doce meses. El *Cronista* estudia la figura del Héroe como personaje que encarna los atributos del Poder y legitima su función institucional. El *Bobo de Koría* comenta la situación de las cárceles y el hecho de delinquir como frutos necesarios de la injusticia social. Sobre el mismo tema escribe Marro. Jonatan Garrido arremete lúcidamente contra la imagen televisiva de la familia como salvadora de la droga. Una página de poseía incluye textos de cuatro autores: Carlos González, Andrés, Erich y Julián Sánchez.

Alternative Libertaire

ALTERNATIVE LIBERTAIRE

Nº 46 - Octobre 1996

BP 177, 75967, Paris Cedex 20

En portada recoge el llamamiento ¡*Hacia la huelga general!* para intentar detener la ofensiva contra el empleo y la pérdida de derechos. L. Esquerre analiza la convocatoria de la huelga de los funcionarios el 17 de octubre. J. Ferrette comenta la elección cantada antes de formalizarse del presidente del consejo de administración de UNEDIC, que reúne paritariamente representantes de la patronal y los sindicatos. Rémi comenta la viabilidad de la reducción del tiempo de trabajo. S. Patrice se hace eco de la preparación para 1997 de la Marcha Europea Contra el Paro, la Precariedad y las Exclusiones en la que participa la central anarcosindicalista española CGT. *Luchas* recoge el desalojo por la policía de 60 personas que ocupaban la manufactura de l'Epée en Sainte-Suzanne (Doubs). Numerosos comunicados dan testimonio de la lucha de los sin-papeles y contra la xenofobia y el racismo. Frédéric comenta la política del *Todo-aprendizaje: solución liberal para la formación profesional*. Mathieu y T. Santini reafirman su oposición al servicio militar obligatorio. Serge califica el gobierno de Israel como el Ministerio del Odio. NGôc comenta el paso del Partido Comunista de Vietnam del capitalismo de estado al capitalismo salvaje. En las hojas de Memoria, Biquet continúa con la historia del movimiento libertario judío y su presencia en numerosos países: Inglaterra, Francia, Alemania, Estados Unidos, Argentina, Uruguay...

COLUMNA DURRUTI

COLUMNA DURRUTI

F.L. de Sindicatos de la CGT

Nº 3 - Octubre-Noviembre 1996

C/ Dos de mayo, nº 15. Valladolid

Denuncia la pretensión del gobierno de sembrar las calles de cámaras vigilantes de TV bajo el pretexto de combatir la violencia. Se comenta el ataque global al sistema de pensiones, suscrito por todos los partidos políticos y los sindicatos oficialistas en el Pacto de Toledo. Sigue un manifiesto antifascista, que propone llevar la batalla contra el fascismo al terreno económico-social, construyendo una sociedad sin desespe-rados, y a la lucha cultural, demostrando no sólo la injusticia de la ideología fascista sino también su inutilidad histórica. Cierra el boletín una denuncia del racismo del sr. Oreja, Ministro del Interior.

Insomnación

OS MILITARES BOTAN FUME NA CORUÑA

Este pasado verán déronse cita na Univesidade da Coruña numerosos militares, políticos e científicos do ramo. ¿Para que serve a Universidade? Dende logo, para pouco que teña que ver co benestar *universal* da xente, xa que vemos nos seus Cursos de Verán a empresas patrocinadoras absolutamente destructoras do contorno ecolóxico (Fenosa) e, nesta ocasión, tamén vimos ós maiores destructores profesionais de vidas humanas, os militares. Defenden, como se sabe, intereses moi particulares e nada universais.

Pero imos ó gran: ¿de que falaron? Sobre todo, dos «novos retos» e «problemas» que está a causa-lo anuncio gubernamental da profesionalización do Exército. Non falaron nin do incremento do gasto militar, nin do pasado fascista de moitos oficiais, nin da súa complicidade nos xenocidios internacionais, nin das fábricas de armas e a exportación das mesmas... Concítáronse militares españois de alta graduación, un alto militar francés e outro alemán, representantes dos partidos políticos na Comisión de Defensa do Congreso (do PP, do PSOE, de IU e de CiU) e investigadores especialistas na materia. Os militares aproveitaron para amosar o seu cabreo co PP e co anuncio da profesionalización. Bastou escoitar ós militares extranxeiros (en Alemaña non pensan profesionalizar e en Francia todo está calculado burocráticamente e xa en marcha para culminar a profesionalización no ano 2000 con éxito) para que os españois botaran fume pola súa estratéxica lingua.

A razón do seu descontento é que o PP non ten nada planificada a profesionalización: en tempo, recursos humanos e económicos, etc. O subsecretario de Defensa, Menéndez, e o representante na Comisión do Congreso, Fernández de la Mesa, amosaron estar perdidos, descoñecendo cuestións clave da profesionalización e, mesmo, deron paus de cego anunciando un servicio militar voluntario de breve dura-

ción e sen remuneración. Unha barbaridade máis que irritou ós militares e fixo rir a outros. Parece ser que en Francia xa principiaron a contratar ós 40.000 soldad@s que esperan reclutar en 6 anos e pagándolles salarios de 200.000 pts. En España preténdese reclutar uns 140.000, pagando unhas 130.000 pts. ó mes e sen ter comezada ningunha campaña forte (¡ollo! irán primeiro ás escolas e institutos). Para colmo (e grande sorte nosa, d@s antimilitaristas, se sabemos aproveitálo) a poboación reclutable aquí é moito menor que en Francia e o clima anti-mili que existe é case único no mundo. A ver se vai resultar que o fume dos militares é o síntoma de que están realmente queimados.

O PP imita en todo a política liberal e devastadora do PSOE (continuidade dos axustes, do paro, do empresarismo, do pau Corcuera e do video-ollo policiaco *popular*, etc.) polo que quere distinguirse cunha nova imaxe do militar. Curiosamente, PSOE, IU e CiU apoian agora, no sustancial, esta nova liña de profesionalización e así o expresaron na Coruña. O que tódolos militares e o PP recoñecen agora públicamente, é que este novo paso está provocado polo movemento de Obxección de Conciencia, en xeral, e pola Insubmisión, especificamente. Isto é o que lle irrita ó PSOE e, como non, tamén ós militares: a claudicación (relativa, porque seguen reprimindo) ante un movemento social pacifista, solidario, valente e concienciador/concienciado da *inutilidade e nocividade* dos exércitos (obrigatorios e voluntarios). Entón, ¿que vai pasar dende agora?, ¿vai remata-lo antimilitarismo?

O máis probable é que xa non sexa posible a volta atrás. A profesionalización vai tirar para diante se se incrementan as presións ó Goberno para que non dea marcha atrás. Aparte diso, o PP sustenta a súa dubidosa profesionalización en dous pilares: 1) a integración militar na OTAN (saltándose a *torera* o aprobado no Referén-



QUINO

dum de 1986); 2) o incremento do gasto militar visible ata un 2% do PIB, dende o actual 1,2% *oficial* (hai moitos máis gastos non declarados, como a exportación de armas, a Garda Civil e as pensións millonarias dos militares). Non hai retorno: abolición do SMO haberá, pero converter ó exército en verdadeiramente profesional supón un custo social demasiado sanguinario. Dende agora, o antimilitarismo cecais non precisa tantos sacrificios persoais (como o risco de prisión), pero si unha presión social total para chegar a abolir definitivamente o exército, aumentando en primeiro lugar o rexeitamento da profesionalización que só supón unha precaria alternativa ó paro como mercenari@s e asalariad@s da morte (porque sobre as mulleres farán tamén unha das presións máis fortes para acadar as súas cotas de reclutamento).

Por último, sinalar que tanto o Xefe de Persoal do Director da Garda Civil (Valdivieso), Cosido, como outros investigadores coñecidos nos medios académicos -como Herrero Brasas e Olmeda- avogaron pola profesionalización con distintos matices e mesmo houbo algún (Olmeda) que se gañou os aplausos do público asistente por defender aínda o SMO. A este, dende logo, debeulle saír fume de tanto pensar (en contra da sociedade).

Miguel- MOC Vigo. Apdo. 6.028

DEBATE AL ROJINEGRO

LA CADENA DENTRO DE LA CADENA

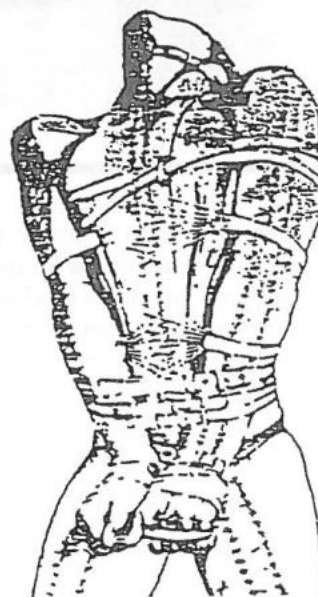
El presente informe fue enviado a **La Campana** por la Asociación PreS.O.S. (Aptdo. Post. 942 de Santiago de Compostela), dentro de la campaña que esta organización está llevando a cabo para denunciar la situación de los presos sometidos al régimen FIES (Fichero Interno de Especial Seguimiento), que en nada ha variado, no siendo para peor, respecto de lo denunciado por este mismo colectivo en **La Campana** hace cuatro meses (nº 18 del 10.06.96). Acompaña a la presente carta una hoja de firmas de colectivos para sumarse a la campaña en contra del régimen de aislamiento, las torturas y los malos tratos físicos y psicológicos en las cárceles españolas, así como diversa información sobre la lucha de algunos presos en condiciones especialmente difíciles.

En 1991 se implanta en España el régimen especial para presos FIES al margen de la Ley Orgánica General Penitenciaria y de los Derechos Fundamentales de la Persona recogidos en la Constitución. En 1994 el Tribunal Constitucional estima el recurso de dos presos sometidos a este régimen. Dos años más tarde, la Circular que regula el régimen a que son sometidos los FIES, dictada por el entonces Director General de Instituciones Penitenciarias (Is.Ps.) Antonio Asunción, sigue en vigor.

La Ley Orgánica General Penitenciaria prevé la clasificación de los internos en primero, segundo y tercer grado, según el sistema de individualización científica. El primer grado corresponde al régimen cerrado, que solo debería ser aplicado a penados clasificados de peligrosidad extrema apreciada por causas OBJETIVAS en resolución motivada. Al margen de esta Ley y con un régimen más severo que el régimen cerrado, con la Circular Interna de la D.G. de Is.Ps. del 02.08.91 se implanta el régimen FIES, actualmente llamado Control Directo (CD).

Este régimen supone:

- Aislamiento de 22 horas al día. La sanción de aislamiento no puede durar más de 42 días, sin embargo, algunos de los internos permanecen en esta situación desde hace más de tres años.
- Salidas al patio de uno en uno, en pareja o en «jaulas» individuales que hay en el mismo. Estos patios, de unos 10 x 15 m, están pintados de rojo y sus muros impiden que entre el sol, produciendo angustia, estrés y ansiedad. En las dos horas



de patio no disponen de agua o letrinas, con lo que se ven en la obligación de hacer sus necesidades en las esquinas del patio o de las jaulas, en su caso.

- Malos tratos físicos y tortura psicológica: saqueo de celdas, ruptura de fotos y ropa, humillaciones y apaleamientos. «Existe un somier con dos argollas de acero soldadas en su extremo superior (mano) y otras dos de estas argollas en su parte inferior (pies). Cuando se utiliza, se desnuda totalmente al interno y se le tumba sobre la plancha metálica del somier, inmovilizándolo en posición de aspa. Se cierra la puerta y hasta transcurridos tres días no se vuelve a abrir. Durante este periodo el interno no come, ni bebe, ni tampoco realiza necesidad fisiológica alguna decentemente. Si la persona grita para que sus compañeros puedan oírlo es apaleado».

- Intervención continuada de la correspondencia familiar y supresión de las comunicaciones vis-a-vis. «No es el propio director del centro quien interviene la correspondencia por los motivos y de la manera garantizada en la Ley, sino que nuestra intimidad familiar, conyugal y amistosa es violada indistintamente por los diferentes funcionarios que hacen cada guardia».

- Inexistencia de actividades en común y de T.V. Comen incluso en la celda.

- Registro integral, que supone desnudarse y hacer flexiones cada vez que van a las duchas o salen de la celda y en cualquier época del año.

- Exploración habitual por Rayos X sin justificación o necesidad aparente.

- El Equipo de psicólogos, educadores, trabajadores sociales... jamás visitan al interno, con lo que el tratamiento resocializador de la pena y la comprobación de su evolución no existe. Además, se les niega el derecho a ser informados de su situación penal, procesal y penitenciaria.

- Apertura electrónica de las puertas de las celdas, evitando todo tipo de contacto humano y siendo esposados sistemáticamente cada vez que salen de la celda.

Y TÚ ¿QUÉ DICES?.

Asociación PreS.O.S.

MARZO 1996 - Un grupo de jóvenes, componentes de la «Asamblea de Okupas» ocupa el antiguo Cine Princesa de Vía Laietana, en pleno barrio gótico de Barcelona. Se trataba de un inmueble destartado y abandonado desde 1970, fecha en la que se celebró la última función. Querían crear un espacio de debate y actividad cultural en el centro de la ciudad, abierto al barrio. Arreglan parte de los interiores, adecuant el espacio ocupado y, desde marzo hasta octubre, realizarán en el antiguo cine conferencias, conciertos y otras actividades culturales y sociales alternativas.

OCTUBRE 1996 - Se hace saber a los actuales ocupantes del edificio abandonado por sus propietarios, que éstos han reclamado contra los jóvenes por usurpación del inmueble. Se entablaron negociaciones entre los abogados de los okupas y los propietarios para dar una salida pacífica al conflicto. Todas las negociaciones se rompen bruscamente y sin aviso previo con el desmesurado asalto policial del día 28, desencadenado por una orden judicial dictada dos días antes, el 26 de octubre.

28.10.96 - Al despuntar la madrugada, a las 5,30 de la mañana la policía cerca el inmueble. Unas 15 furgonetas policiales y más de 200 agentes proceden al desalojo del edificio en el que se encontraban durmiendo o vigilando una treintena de okupas. A eso de las 6 de la mañana la parte baja de Vía Laietana se queda sin suministro eléctrico, mientras un helicóptero en vuelo rasante iluminaba con un potente haz de luz el tejado del inmueble. También se interrumpió el tráfico en los alrededores del cine, lo que ocasionó un monumental colapso circulatorio.

El desalojo duró dos horas y media, durante las cuales la policía disparó con bolas de goma, derribó puertas y lanzó chorros de agua a presión contra los pocos ocupantes del interior, que se defendían arrojando todo tipo de objetos domésticos y bengalas. La desproporción de la acción policial fue tan evidente que a muchos recordó las escenas vividas a diario durante el franquismo. En la batalla resultaron heridas 15 personas -como siempre, todas del mismo bando- y detenidos cerca de cincuenta (contando los detenidos en la manifestación de apoyo que se organizó por las calles aledañas), acusadas de desórdenes públicos y usurpación de inmueble.

El enfrentamiento continuó en la calle, donde unas 200 personas, entre amigos y familiares de los okupas, vecinos y transeúntes, protestaban contra la «desproporcionada carga policial». Otros 9 detenidos, esta vez acusados de atentado y desórdenes. Por la noche, una nueva manifestación -entre 500 y 1.000 personas- de protesta contra el desalojo acaba en verdadera batalla campal. El enfrentamiento en el Portal de l'Àngel, Vía Laietana, calle Princesa y adyacentes adquirió una especial dureza. Son detenidos un número indeterminado de jóvenes.

29.10.96 - El juez decreta la libertad de todos los detenidos durante el desalojo. Sin embargo, el magistrado Eduardo Navarro mantiene contra los okupas los cargos presentados por la policía: a 40 de ellos por usurpación de vivienda, a otros siete por desórdenes públicos y otros dos por atentado contra la autoridad. Durante todo el día un centenar de okupas, familiares y amigos de los detenidos se concentraron de forma pacífica ante los juzgados y fueron recibiendo cada orden de libertad con vítores y gritos como «un desalojo, otra ocupación».

30.10.96 - Se hacen públicas dos sentencias absolutorias de sendos jueces contra ocupantes de viviendas. El primero de

[continúa en la página siguiente]

¿QUIÉN OCUPA QUÉ?

De como la alianza del derecho y el dinero interesa a las ratas

En los números 16 (27.05.96) y 19 (17.06.96) de **La Campana**, Isaías Santos alertaba sobre el carácter profundamente regresivo del nuevo Código Penal, en mala hora alumbrado por el señor Belloch. Uno de los aspectos en que ese retroceso se revelaba con mayor nitidez era, precisamente, el tratamiento dado por la nueva norma a los okupas, como usurpadores de vivienda ajena que no constituye morada. De este modo, el Código de Belloch y otros, propagandeado por algunos como *código de la democracia*, elevaba a la categoría de delito lo que antes sólo merecía una sanción civil. No es fortuita la coincidencia de la entrada en vigor de la nueva norma con la proliferación de desalojos violentos y radicalización del conflicto de los okupas. Antes fueron desalojados violentamente de Tarrasa, Madrid... Ahora le tocó el turno a los actuales residentes del antiguo Cine Princesa de Vía Laietana, en pleno barrio gótico de Barcelona.

Ratas, intereses, señores jueces y eficaces policías

H a b í a n ocupado el destartado y sucio edificio del antiguo Cine Princesa. Las ratas paseaban con absoluta tranquilidad por enmedio de los tabiques del desvencijado inmueble construido en los años 20 y que había sido abandonado -entregado a los roedores- por sus propietarios desde el año 70, en que ofreció su último pase de película.

En primavera un grupo de jóvenes -treinta o cuarenta okupas- decidieron entrar en el campo ocupado por los roedores y la especulación. Adecuaron el local, arreglaron parcialmente el edificio, apuntalaron lo que corría riesgo inmediato de venirse abajo y lograron desalojar las ratas, que se fueron a otros mundos más profundos. Pero no lograron desalojar la especulación, que corrió inmediatamente a los juzgados.

Una vez más, el señor juez, en nombre de la Ley, dará la razón a quien nunca la tuvo, a la mano muerta que deja los campos en barbecho mientras el campesino sin tierra mendiga un jornal, al absentista que deja en agraz o subexplotada la finca mientras el peón emigra, al especulador del suelo que deja el piso o el solar vacíos y los edificios cayéndose mientras miles de personas carecen

de vivienda. Cifras oficiales dicen que en Europa hay cinco millones de personas sin techo y de ellas, un 70% es menor de 40 años. Otras fuentes -digamos que oficiosas: sindicatos y ONG's de la caridad-, multiplican por cinco la primera cifra, mientras que las organizaciones juveniles afirman que uno de los más graves problemas que impiden la salida de los jóvenes del núcleo familiar paterno es, precisamente, la falta de vivienda.

Los nuevos ocupantes

En la última semana de octubre, los vecinos del barrio gótico de Barcelona observaron extraños individuos merodeando por la zona. Eran policías *secretos* de las distintas administraciones -estatal, autonómica y local-, vestidos de paisano que espían las



idas y venidas de los inquilinos del antiguo cine. Pero como dice el refrán eran como *el secreto del serón, que todos lo sabían por el olor* y los primeros en notarlo fueron precisamente los okupas, que tomaron medidas de blindaje doméstico para dificultar el previsible desalojo.

Efectivamente, en aquellos momentos el juzgado de Barcelona estaba tramitando el desalojo del centro cultural alternativo Princesa. El ilustre, que no ilustrado, juez estimó prioritario el derecho de abandono y mano muerta -propietario de un bien que lo deja *morir*, sin cumplir la función social que *legítima* mínimamente esa propiedad- sobre la necesidad social de techo (derecho constitucional a la vivienda), la justa exigencia de espacios culturales alternativos o la elemental negativa a vivir en un hábitat degradado, sucio, cuando no inmundo, como era el caso del ex-Cine Princesa.

La sociedad espectacular... un espectáculo a silbar

Montaron el espectáculo. Eran las cinco y media de la mañana del 28 de octubre. Los vecinos de Barcelona dormían, cuando la policía, unos 200 agentes de variado uniforme -policías nacionales, Mossos d'Esquadra de la Generalitat catalana, agentes

locales y bomberos- ocuparon las calles aledañas y cercaron el antiguo cine de la Vía Laietana.

Media hora más tarde dejan sin luz la parte baja de la importante calle barcelonesa Vía Laietana, mientras un helicóptero sobrevolaba el cine e iluminaba con un potente haz de luz el tejado del inmueble. Según informe del jefe del operativo, la escena del helicóptero obedecía a un doble propósito: iluminar la inmediata acción policial de asalto e intimidar a los encerrados que pudieran estar predispuestos a la defensa a ultranza de la *okupación*. Sin embargo, la acción policial más que iluminar la escena careció de luces, tuvo desmesura en todo y los más intimidados fueron los vecinos, que se despertaron con el ruido producido por el engendro en *vuelo rasante*, se asomaron somnolientos a las ventanas y admiraron atónitos el gran foco que iluminaba la pobre escena que, en breves momentos se iba a desarrollar.

Así comenzó uno más de los numerosos disturbios provocados por los agentes de las Unidades de Intervención Policial, más conocidos -nunca supimos el por qué- como *los antidisturbios*. «Mataban moscas a cañonazos», dijeron los vecinos. Un grupo de policías hizo *fuego de cobertura* disparando pelotas de goma contra unos pocos okupas que destacaban en la terraza del edificio, mientras otro grupo derribaba la puerta para acceder al interior y desalojar a los que se habían parapetado en las habitaciones. En la *acción*, que duró más de dos horas, los ocupantes arrojaron sobre la policía todo tipo de enseres domésticos. Al final se contabilizaron 15 heridos y 49 detenidos, contra los que se cursarán denuncias de provocar desórdenes públicos y usurpación de vivienda.

La estrategia del cangrejo... ¡permitaño!

El enfrentamiento continuó en la calle. Por la mañana del mismo día 28, un grupo de unas 200 personas se enfrentó a la policía, arrojándole todo lo que encontraba a mano. Por la tarde-noche, una nueva manifestación, que logró juntar a varios cientos de personas, terminó en una verdadera batalla campal. En los días inmediatos continuaron las movilizaciones, unas en protesta por los sucesos del día 28 y el desalojo del cine Princesa y otras para reafirmar la decisión de continuar las ocupaciones y desarrollar nuevos espacios abiertos para la cultura y la actividad social alternativa, arrebátandose los a la especulación. ¡Que la concha vacía del bigaro sirva de techo al cangrejo ermitaño!

RICARDO COLMEIRO

[viene de la página anterior]

ellos, Esteban Farré, titular del Juzgado de lo Penal número 14 de Barcelona, considera que no es delito de usurpación la mera ocupación de un piso deshabitado por una noche. Por su parte, Carmen Zabalegui, titular del Juzgado de lo Penal nº 15 también de Barcelona, absolvió en sentencia notificada hoy mismo a cuatro okupas, dos de Barcelona y otros dos de Ronda (Málaga), que el 3 de noviembre de 1993 accedieron sin violencia a un inmueble situado en el número 14 de la calle Martí de la ciudad condal, siendo desalojados al poco tiempo por la policía a requerimiento de la empresa propietaria del inmueble, Manualidades Escolares SA.

01.11.96 - La Asamblea de Okupas de Barcelona celebró en el mediodía una manifestación de protesta por los sucesos de días anteriores. La marcha finalizó en el paseo Lluís Companys, frente al edificio de los juzgados en el que algunos de los okupas habían prestado declaración tras haber sido detenidos en el asalto policial del día 28. Al término de la manifestación, integrantes de la Asamblea instalaron 35 tiendas de campaña y continuaron la movilización por la tarde.